

Please silence phones and pagers. Taking photos and videos during the liturgy is prohibited.

Saint Sophia Cathedral



Sunday, February 9, 2020

Bilingual Liturgy

Sunday of the Publican and Pharisee: Triodion Begins Today

First Antiphon

My heart has uttered a good matter; My tongue is the pen of a quick writer. Grace has been shed forth on Your lips. Therefore God has blessed you forever.

Second Antiphon

Save us O Son of God, who was held in the arms of the righteous Symeon, sing we to Thee Alleluia. Gird your sword upon your thigh, O Mighty One. And bend your bow, and prosper, and reign.

Third Antiphon

Hear, O daughter, and see, and incline your ear. The rich among the people shall supplicate Your favor. I will mention Your name from generation to generation.



HYMNS AT THE SMALL ENTRANCE

Second Antiphon

Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐν ἀγκάλαις τοῦ Δικαίου Συμεῶν βασταχθεὶς, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Save us O Son of God who was held in the arms of the righteous Symeon, sing we to Thee Alleluia.

Apolytikion of the Presentation

Καίρε κεχαριτωμένη Θεοτόκε Παρθένε· ἐκ σοῦ γὰρ ἀνέτειλεν ὁ Ἥλιος τῆς δικαιοσύνης, Χριστὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν, φωτίζων τοὺς ἐν σκότει. Εὐφραίνου καὶ σὺ Πρεσβύτα δίκαιε, δεξάμενος ἐν ἀγκάλαις τὸν ἐλευθερωτὴν τῶν ψυχῶν ἡμῶν, χαριζόμενον ἡμῖν καὶ τὴν Ἀνάστασιν.

Hail to thee full grace Theotokos and virgin, for from thee rose the sun of righteousness, Christ our God, illuminating those in darkness. Rejoice righteous elder having welcomed into thy arms the liberator of our souls, He who also grants us the resurrection.

Isodikon

Ἐγνώρισε Κύριος τὸ σωτήριον αὐτοῦ ἐναντίον πάντων τῶν ἐθνῶν. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

The Lord has made known His salvation to all the nations. Save us O Son of God who didst arise from the dead sing we to Thee Alleluia.

The Resurrection Apolytikion

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντὸν σου Σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτὴρ, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωὴν διὰ τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοι ζωοδότα. Δόξα τῇ Ἀναστάσει σου Χριστέ, δόξα τῇ βασιλείᾳ σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ σου, μόνε φιλόνηρωπε.

The stone of Thy tomb was sealed by the Judeans and the soldiers guarded Thy sacred and pure body. The Saviour arose on the third day, granting life to the world

We welcome baptized Orthodox Christians who have properly prepared to receive Holy Communion. All are welcome to receive a blessing.

Please let the children come first, then wait for the ushers to guide you out row by row.

SAINT SOPHIA CATHEDRAL

1324 S. Normandie Avenue
Los Angeles, CA 90006
www.saintsophia.org

V. Rev. Father John S. Bakas

Dean

Fr. Christopher Kolentsas
Assistant Priest

and because of this Heavenly Hosts did acclaim Thee, and cried out Giver of Life. Glory to Thy resurrection, O Christ. Glory to Thy Kingdom. Glory to Thy providence who alone loves mankind.

Troparion of Saint Sophia (Holy Wisdom)

Εὐλογητὸς εἶ, Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ πανσόφους τοὺς ἄλιεῖς ἀναδείξας, καταπέμψας αὐτοῖς τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον, καὶ δι' αὐτῶν τὴν οἰκουμένην σαγηεύσας, φιλόανθρωπε, δόξα σοι.

Blessed are You O Christ our God, Who as all wise the fishermen You showed forth; By sending your Holy Spirit down upon them and through them the universe You drew unto your net. O lover of mankind Glory to You.

Kondakion of the Presentation

Ὁ μήτραν παρθενικὴν ἀγιάσας τῷ τόκῳ σου, καὶ χεῖρας τοῦ Συμεῶν εὐλογήσας ὡς ἔπρεπε, προφθάσας καὶ νῦν ἔσωσας ἡμᾶς Χριστέ ὁ Θεός. Ἄλλ' εἰρήνευσον ἐν πολέμοις τὸ πολίτευμα, καὶ κραταίωσον Βασιλεῖς οὓς ἠγάπησας, ὁ μόνος φιλόανθρωπος.

Virgin womb sanctified by Thy birth and by the hands of Simeon who blessed as was proper, coming just in time Thou saved us Christ the God. Always grant peace to Thy commonwealth and give strength to the leaders whom Thou hast loved, the only lover of all.

Megalynarion

Θεοτόκε ἡ ἐλπίς, πάντων τῶν Χριστιανῶν, σκέπε φρούρει φύλαττε, τοὺς ἐλπίζοντας εἰς σέ. Ἐν νόμῳ σαῖ καὶ γράμματι, τύπον κατίδωμεν οἱ πιστοί, πᾶν ἄρσεν τὸ τὴν μήτραν διανοῖγον, ἅγιον Θεῶ διὸ πρωτότοκον Λόγον, Πατρὸς ἀνάρχου Υἱόν, πρωτοτοκούμενον Μητρὶ, ἀπειράνδρῳ, μεγαλύνομεν.

Theotokos the hope of all the Christians, shelter guard and protect all those who hope in you. In the shadow of the law and in the scriptures a sign is revealed to us as the faithful believers that every male child who opens the womb is holy to God. The firstborn Son and Word of the Father without beginning or end, the first born Son of a mother who has known no man, we magnify.

Communion Hymn

Ποτήριον σωτηρίου λήψομαι καὶ τὸ ὄνομα Κυρίου ἐπικαλέσομαι. Ἄλληλούϊα.

I shall receive the cup of salvation and I shall call upon the name of the Lord. Alleluia.

Sunday of the Prodigal Son

Through the parable of today's Gospel, our Saviour has set forth three things for us: the condition of the sinner, the rule of repentance, and the greatness of God's compassion. The divine Fathers have put this reading the week after the parable of the Publican and Pharisee so that, seeing in the person of the Prodigal Son our own wretched condition -- inasmuch as we are sunken in sin, far from God and His Mysteries -- we might at last come to our senses and make haste to return to Him by repentance during these holy days of the Fast. Furthermore, those who have wrought many great iniquities, and have persisted in them for a long time, oftentimes fall into despair, thinking that there can no longer be any forgiveness for them; and so being without hope, they fall every day into the same and even worse iniquities. Therefore, the divine Fathers, that they might root out the passion of despair from the hearts of such people, and rouse them to the deeds of virtue, have set the present parable at the forecourts of the Fast, to show them the surpassing goodness of God's compassion, and to teach them that there is no sin -- no matter how great it may be -- that can overcome at any time His love for man.

Scripture Reading

Faith comes by hearing...

Epistle Reader: Daniel Dyba

Priest: Let Us Attend...

Reader: Let your mercy, O Lord, be upon us...rejoice in the Lord, O ye righteous.

Priest: Wisdom.

Reader: The reading is from St. Paul's Second Letter to Timothy (3:10-15)

Priest: Let us be attentive...

TIMOTHY, my son, you have observed my teaching, my conduct, my aim in life, my faith, my patience, my love, my steadfastness, my persecutions, my sufferings, what befell me at Antioch, at Iconion, and at Lystra, what persecutions I endured; yet from them all the Lord rescued me. Indeed all who desire to live a godly life in Christ Jesus will be persecuted, while evil men and impostors will go on from bad to worse, deceivers and deceived. But as for you, continue in what you have learned and have firmly believed, knowing from whom you learned it and how from childhood you have been acquainted with the sacred writings which are able to instruct you for salvation through faith in Christ Jesus.

THE GOSPEL ACCORDING TO ST. LUKE (18:10-14)

The Lord said this parable, "Two men went up into the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. The Pharisee stood and prayed thus with himself, 'God, I thank you that I am not like other men, extortioners, unjust, adulterers, or even like this tax collector. I fast twice a week, I give tithes of all that I get.' But the tax collector, standing far off, would not even lift up his eyes to heaven, but beat his breast, saying, 'God, be merciful to me a sinner!' I tell you, this man went down to his house justified rather than the other; for everyone who exalts himself will be humbled, but he who humbles himself will be exalted."



Memorials

May their memory be eternal...

Among the spirits of the righteous perfected in faith, give rest, O Savior to the souls of your servants...

<i>Ioannis Varentges</i>	<i>George Leousis</i>	<i>Jim Bornino</i>	<i>Petroula Arvanitis</i>
<i>Kalliope Varentges</i>	<i>Eleni Leousis</i>	<i>Kristen Roumeliotis (2 years)</i>	<i>Louis Spiro</i>
<i>Nicholas Varentges</i>	<i>Demetra Leousis</i>	<i>Melina Zoolakis</i>	<i>Nicholas Argyros</i>
<i>Nicholas Plakitsis</i>	<i>Bill Leousis</i>	<i>Panayiotis Gallanis</i>	<i>Panagonla Arvanitis</i>
<i>Thomas Nicoludes</i>	<i>Stella Morris</i>	<i>Vasiliki Gallanis</i>	<i>Peter Gallanis</i>
<i>Mary Gallo</i>	<i>Bessie Bornino</i>	<i>Theodosios Arvanitis</i>	<i>Alice Gallanis</i>

ALTAR CANDLES

Offered in loving memory for the families of Gallanis, Arvanitis, Spiro, and Argyros by Mary Morrison.

ALTAR TABLE CANDLES

Offered in loving memory for the families of Varentges, Plakitsis, Nicoludes, Gallo, Leousis, Morris and Bornino for the family above by Mr. and Mrs. George Varentges.

COFFEE HOUR SPONSORS

Offered in loving memory for the families of Gallanis, Arvanitis, Spiro, and Argyros family by Mary Morrison.

True Humility

In whatever you do for a fellow servant, remember that your Master had done it to your servants. Listen and shudder! Never be pleased by your humility! Perhaps you laugh at the statement, as if humility could puff you up. But don't be surprised if it puffs you up when it isn't genuine. How and in what way could it do this? When it is practiced to gain human favor and not God's favor. When it is practiced so that we could be praised and be considered great. For this is of the devil. Those who boast because they aren't boastful please themselves by their humility and high regard. Have you done any act out of humility? Don't be proud of it, otherwise all its merit is lost. The Pharisee was like this. He was puffed up because he gave his tithes to the poor, and, as a result lost the honor of the deed. But not so with the tax collector. Nor with Paul who said, "I know nothing by myself, yet am I not hereby justified." See how he doesn't exalt himself, but in every way lowers and humbles himself, even when he had arrived at the summit. When you think about admiring yourself because you are humble, consider your Master. Remember what He descended into and you won't admire or praise yourself anymore.

The Mission of Saint Sophia Cathedral

- 1. Proclaim and teach the Gospel according to the Orthodox Christian Faith*
- 2. Sanctify and enhance the spiritual life of the faithful through Orthodox Christian worship.*
- 3. Receive persons into the Church through instruction, baptism and/or chrismation.*



Sunday, February 9

- 8:30 am — Orthros
- 9:45 am — Memorial
- 10:00 am — *Divine Liturgy*
- 12:30 pm — Bible Faith Studies

Tuesday, February 11

- 11 am — Bible Studies